

المحاضر الرسمية

الجمعية العامة



الدورة الخامسة والستون

الجلسة العامة ٢٨

الثلاثاء ١٢ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٠، الساعة ١٠/٠٠

نيويورك

الرئيس: السيد جوزيف ديس (سويسرا)

افتتحت الجلسة الساعة ١٠/٠٥.

البند ١١١ من جدول الأعمال

انتخابات للء الشواغر في الأجهزة الرئيسية

(أ) انتخاب خمسة أعضاء غير دائمين في مجلس الأمن

الرئيس (تكلم بالفرنسية): تشرع الجمعية العامة الآن بانتخاب خمسة أعضاء غير دائمين في مجلس الأمن ليحلوا محل الأعضاء الذين تنتهي فترة عضويتهم في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٠.

البلدان الأعضاء الخمسة غير الدائمة العضوية التي أوشكت مدة عضويتها على الانتهاء هي: أوغندا، وتركيا، والمكسيك، والنمسا، واليابان. لذلك لا يجوز أن ترد أسماءها في بطاقات الاقتراع.

إلى جانب الأعضاء الخمسة الدائمين، سيضم مجلس الأمن أيضا في عام ٢٠١١ الدول التالية: البرازيل، والبوسنة والهرسك، وغابون، ولبنان، ونيجيريا. لذلك لا يجوز أن ترد أسماءها في بطاقات الاقتراع.

ومن الأعضاء الخمسة غير الدائمين الذين ستستمر عضويتهم في المجلس في عام ٢٠١١، ثلاثة أعضاء من دول أفريقيا وآسيا، وعضو واحد من دول أوروبا الشرقية، وعضو واحد من دول أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي. وتبعا لذلك، وعملا بالفقرة ٣ من قرار الجمعية العامة ١٩٩١ ألف (الدورة الثامنة والثلاثون)، المؤرخ ١٧ كانون الأول/ديسمبر ١٩٦٣، يجري انتخاب أعضاء مجلس الأمن الخمسة غير الدائمين وفقا للنمط التالي: عضوان من دول أفريقيا وآسيا، وعضو واحد من دول أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي، وعضو واحد من دول أوروبا الغربية. وينعكس هذا النمط في بطاقات الاقتراع.

وجريا على الممارسة المتبعة، ثمة تفاهم على أنه فيما يتعلق بالدولتين اللتين ستنتخبان من أفريقيا وآسيا، يجب أن تكون واحدة من أفريقيا وأخرى من آسيا.

أود أن أبلغ الجمعية بأن المرشحين الذين لا يتجاوز عددهم عدد المقاعد التي يتعين شغلها، والذين يحصلون على أكبر عدد من الأصوات وبأغلبية ثلثي الأعضاء الحاضرين

يتضمن هذا المحضر نص الخطب الملقاة بالعربية والترجمة الشفوية للخطب الملقاة باللغات الأخرى. وينبغي ألا تقدم التصويبات إلا للنص باللغات الأصلية. وينبغي إدخالها على نسخة من المحضر وإرسالها بتوقيع أحد أعضاء الوفد المعني إلى: Chief of the Verbatim Reporting Service, Room U-506. وستصدر التصويبات بعد انتهاء الدورة في وثيقة تصويب واحدة.



نبدأ الآن عملية التصويت. ويُرجى من الأعضاء البقاء في مقاعدهم إلى حين الانتهاء من جمع بطاقات الاقتراع بأكملها.

يجري الآن توزيع بطاقات الاقتراع المؤشّر عليها "ألف" و "باء" و "جيم". وأرجو من الممثلين ألا يستخدموا سوى بطاقات الاقتراع الموزعة عليهم.

وأرجو من الممثلين أن يكتبوا على بطاقات الاقتراع المؤشّر عليها "ألف"، الخاصة بالدول الأفريقية والآسيوية، اسمي الدولتين اللتين يرغبون في التصويت لصالحهما؛ وعلى بطاقات الاقتراع المؤشّر عليها "باء"، الخاصة بدول أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي، اسم الدولة الواحدة التي يرغبون في التصويت لصالحها؛ وعلى بطاقات الاقتراع المؤشّر عليها "جيم"، الخاصة بدول أوروبا الغربية ودول أخرى، اسمي الدولتين اللتين يرغبون في التصويت لصالحهما.

وسوف يعلن بطلان أية بطاقة اقتراع تتضمن عدداً من أسماء البلدان المنتمية إلى إحدى المناطق أكبر من عدد المقاعد المخصصة لتلك المنطقة. كما سيعلن بطلان بطاقة الاقتراع إذا كانت جميع أسماء الدول الأعضاء المدرجة فيها من غير المنطقة المعنية. أما إذا تضمنت بطاقة الاقتراع بعض أسماء لدول أعضاء لا تنتمي إلى تلك المنطقة، فتبقى هذه البطاقة صالحة، ولكن لن يدخل في الحساب سوى أسماء الدول الأعضاء التي تنتمي للمنطقة المعنية. ولن تُحسب على الإطلاق أسماء الدول الأعضاء التي لا تنتمي إلى تلك المنطقة.

بناءً على دعوة من الرئيس، تولى عملية فرز الأصوات السيد بابادودو (بنن) والسيد توبا (البرازيل) والسيدة كاهيلوتو (فنلندا) والسيدة ساتومي (اليابان) والسيد فيديرت (لكسمبرغ) والسيدة ستويكا (رومانيا).

أُجري تصويت بالاقتراع السري.

والمصوتين، هم وحدهم الذين سيعلن فوزهم. وإذا كان عدد المرشحين الذين يحصلون على ثلثي الأعضاء أقل من عدد الأعضاء الذين سيتم انتخابهم، سنشرع في اقتراع مقيد يقتصر على المرشحين الذين حصلوا على أكبر عدد من الأصوات في ورقات الاقتراع السابقة، وهذا العدد لا يجوز أن يكون أكثر من ضعف المقاعد المتبقي ملئها.

هل لي أن أعتبر أن الجمعية العامة توافق على هذا الإجراء؟

تقرر ذلك.

الرئيس (تكلم بالفرنسية): وفقاً للمادة ٩٢ من النظام الداخلي، سيجري الانتخاب بالاقتراع السري ولا يجوز فيه تقديم ترشيحات.

فيما يتعلق بالترشيحات، أبلغني رؤساء المجموعات الإقليمية المعنية بما يلي. يوجد مرشحان لشغل المقعدين الشاغرين من بين الدول الأفريقية والآسيوية، وهما جنوب أفريقيا والهند. وفيما يتعلق بالمقعد الشاغر من بين دول أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي، يوجد دولة مرشحة واحدة حصلت على تأييد المجموعة، وهي كولومبيا. أما بالنسبة للمقعدين الشاغرين من بين دول أوروبا الغربية ودول أخرى، فيوجد ثلاث دول مرشحة وهي ألمانيا والبرتغال وكندا.

وفقاً للمادة ٩٢ من النظام الداخلي، سيجري الانتخاب بالاقتراع السري.

قبل أن نبدأ عملية التصويت، أود أن أذكر الأعضاء بأنه، عملاً بالمادة ٨٨ من النظام الداخلي للجمعية العامة، لا يجوز لأي ممثل أن يقطع التصويت إلا لإثارة نقطة نظامية تتعلق بالإجراء الفعلي لعملية التصويت.

١٨٦	كولومبيا	عُلِّقت الجلسة الساعة ١٠/٢٥، واستؤنفت الساعة ١١/٣٠.
المجموعة (جيم) - دول أوروبا الغربية ودول أخرى		
١٩١	عدد بطاقات الاقتراع:	الرئيس (تكلم بالفرنسية): نتيجة التصويت كما يلي:
صفر	عدد بطاقات الاقتراع الباطلة:	المجموعة ألف - الدول الأفريقية والآسيوية
١٩١	عدد بطاقات الاقتراع الصحيحة:	عدد بطاقات الاقتراع:
١	المتنعون عن التصويت:	صفر
١٩٠	عدد الأعضاء المقترعين:	عدد بطاقات الاقتراع الصحيحة:
١٢٧	أغلبية الثلثين المطلوبة:	١
عدد الأصوات التي حصل عليها كل من:		عدد الأعضاء المقترعين:
١٢٨	ألمانيا	١٩٠
١٢٢	البرتغال	١٢٧
١١٤	كندا	عدد الأصوات التي حصل عليها كل من:
أما وقد حصلت الدول التالية على أغلبية الثلثين المطلوبة، فقد انتُخبت أعضاء في مجلس الأمن لفترة عامين تبدأ في ١ كانون الثاني/يناير ٢٠١١: ألمانيا وجنوب أفريقيا وكولومبيا والهند.		١٨٧
الرئيس (تكلم بالفرنسية): بقي مقعد واحد شاغر يعود إلى مجموعة دول أوروبا الغربية والدول الأخرى. سنشرع الآن إذن في الاقتراع الأول المحصور.		الهند
ستقتصر جولة الاقتراع الثانية على الدولتين المنتسبتين إلى مجموعة دول أوروبا الغربية ودول أخرى اللتين لم يتم انتخابهما ولكنهما حصلتا على أكبر عدد من الأصوات في الاقتراع السابق، وهما كندا والبرتغال، وذلك عملاً بالمادة ٩٤ من النظام الداخلي.		١٨٢
قبل أن نشرع في عملية الاقتراع، أود أن أذكر الأعضاء بأنه، عملاً بالمادة ٨٨ من النظام الداخلي للجمعية		جنوب أفريقيا
		باكستان
		١
		١
		سوازيلند
		المجموعة (باء) - دول أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي
		عدد بطاقات الاقتراع:
		١٩١
		صفر
		عدد بطاقات الاقتراع الباطلة:
		عدد بطاقات الاقتراع الصحيحة:
		١٩١
		المتنعون عن التصويت:
		٥
		عدد الأعضاء المقترعين:
		١٨٦
		أغلبية الثلثين المطلوبة:
		١٢٤
		عدد الأصوات التي حصل عليها كل من:

العامة، لا يجوز لأي ممثل أن يقطع التصويت إلا لإشارة نقطة نظام تتعلق بالإجراء الفعلي لعملية التصويت.

نبدأ الآن عملية الاقتراع.

ستوزع الآن بطاقات اقتراع مؤشر عليها (ج).
أرجو من الممثلين أن يكتبوا على بطاقات الاقتراع اسم الدولة التي يرغبون في التصويت لصالحها. وستعتبر باطلة بطاقات الاقتراع المؤشرة (ج) الخاصة بدول أوروبا الغربية والدول الأخرى إذا كانت تتضمن اسم دولة غير كندا أو البرتغال، أو إذا كانت تتضمن اسم أكثر من دولة واحدة.

بناء على دعوة من الرئيس، تولى فرز الأصوات السيد ببادودو (بنن)، والسيد توبا (البرازيل)، والسيد كاهيلوتو (فنلندا)، والسيدة ساتومي (اليابان)، والسيد ويديرت (لكسمبرغ) والسيدة ستويكا (رومانيا).

أجري التصويت بالاقتراع السري.

عُلِّقَت الجلسة الساعة ١١/٤٠ واستؤنفت الساعة ١٢/١٠.

الرئيس (تكلم بالفرنسية): نتيجة التصويت كما يلي:

المجموعة (جيم) - دول أوروبا الغربية ودول أخرى

عدد بطاقات الاقتراع: ۱۹۲

عدد بطاقات الاقتراع الباطلة: ١

عدد بطاقات الاقتراع الصحيحة: ١٩١

الممتنعون عن التصويت: صفر

عدد الأعضاء المقترعين: ١٩١

أغلبية الثلثين المطلوبة: ١٢٨

عدد الأصوات التي حصل عليها كل من:

البرتغال

۱۱۳

کندا

Y A

حيث أن أيًا من المرشحين لم يحصل على أغلبية
الثلثين المطلوبة في الاقتراع السابق، لا يزال هناك مقعد واحد
يتعين شغله من مجموعة دول أوروبا الغربية ودول أخرى.
لذا سنتقل إلى الاقتراع المحصور الثاني.

ستقتصر الجولة الثالثة من الاقتراع على الدولتين
المتنسبتين إلى مجموعة دول أوروبا الغربية ودول أخرى اللتين
لم تنتخبا ولكنهما حصلتا على أكبر عدد من الأصوات في
الاقتراع السابق، أي كندا والبرتغال، وذلك عملاً بالمادة ٩٤
من النظام الداخلي.

قبل أن نشرع في عملية الاقتراع، أود أن أذكر الأعضاء بأنه، عملاً بالمادة ٨٨ من النظام الداخلي للجمعية العامة، لا يجوز لأي ممثل أن يقطع التصويت إلاّ لإثارة نقطة نظام تتعلق بالإجراء الفعلي لعملية التصويت.

نبدأ الآن عملية التصويت.

ستوزع الآن بطاقات اقتراع مؤشر عليها (ج).
أرجو من الممثلين أن يكتبوا على بطاقات الاقتراع اسم
الدولة التي يرغبون في التصويت لصالحها.

وستعتبر باطلة بطاقات الاقتراع المؤشرة (ج) الخاصة بدول أوروبا الغربية ودول أخرى إذا كانت تتضمن اسم غير دولة كندا أو البرتغال أو إذا كانت تتضمن اسم أكثر من دولة واحدة.

بناء على دعوة من الرئيس، تولى فرز الأصوات السيد بابادودو (بنن)، والسيد توبا (البرازيل)، والسيد كاهيلوتو (فنلندا)، والسيد ساتومي (اليابان)، والسيد ويديرت (لكسمبرغ) والسيدة ستويكا (رومانيا).

سنتين اعتباراً من ١ كانون الثاني/يناير ٢٠١١:
البرتغال.

الرئيس (تكلم بالفرنسية): بذلك تكون الدول الخمس التالية قد انتخبت أعضاء في مجلس الأمن لمدة سنتين، اعتباراً من ١ كانون الثاني/يناير ٢٠١١: ألمانيا، البرتغال، جنوب أفريقيا، كولومبيا، الهند.

أهنئ بحرارة الدول التي انتخبت أعضاء في مجلس الأمن، وأشكر فارزي الأصوات على مساعدتهم في هذه الانتخابات.

وبذلك، تكون الجمعية العامة قد اختتمت نظرها في البند الفرعي (أ) من البند ١١١ من جدول الأعمال.
رفعت الجلسة الساعة ١٢/٤٠.

الرئيس (تكلم بالفرنسية): أعطي الكلمة لممثل كندا.

السيد ماكني (كندا) (تكلم بالإنكليزية): يود الوفد الكندي سحب ترشيحه وإزجاء التهنية إلى البرتغال وألمانيا على انتخابهما لعضوية مجلس الأمن.

الرئيس (تكلم بالفرنسية): أشكر ممثل كندا على تعاونه.

نظراً للبيان الذي أدلى به ممثل كندا، سننتقل الآن إلى الاقتراع المحصور بموجب المادة ٩٤ من النظام الداخلي.

أجري التصويت بالاقتراع السري.

علقت الجلسة الساعة ١٢/١٠ واستؤنفت الساعة ١٢/٣٥.

الرئيس (تكلم بالفرنسية): كانت نتيجة التصويت كما يلي:

المجموعة جيم - دول أوروبا الغربية ودول أخرى

عدد بطاقات الاقتراع: ١٨٥

عدد بطاقات الاقتراع الباطلة: ١

عدد بطاقات الاقتراع الصحيحة: ١٨٤

المتنعون عن التصويت: ٢

عدد الأعضاء المصوتين: ١٨٢

الأغلبية المطلوبة: ١٢٢

عدد الأصوات التي حصل عليها كل من:

البرتغال ١٥٠

كندا ٣٢

ونظراً لحصول الدولة التالية على أغلبية الثلثين المطلوبة، انتخبت عضواً في مجلس الأمن لمدة